雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎

△兒童文藝叢書△

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下册共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痺痺丸 每罐五元
代售 止痒藥膏 小盒壹元
應酬

雲埠增羣益書店
電話MU二四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

澳門爆竹業 又醞釀聯營

★織品衣服鞋等輸荷屬
★須交西洋銀行辦押滙

【綜昨】後因此競爭每年的出口額即係。卒至解體。廠家感到困難甚。加以去年起日本與台灣爆竹又爭逐奧國市場。廠家在此情形下，故又重新考慮聯營。

又訊。澳門經濟廳於四月二十一日重申一項舊令。規定凡將澳門製之紡織品。衣服。鞋等物品運銷葡國及葡屬地區者。均需將各該項物品之來源證及包紙等。交由西洋銀行澳門分行辦理押滙。倘有輸出商店將該項來源証不依法使用或蓄意瞞騙者。將處以二千元至八千元罰款。再犯者將處以半年以上之停業。

據熟識情況的廠商說。澳門當局重申這一項法令之目的。主要可能在上述幾種製品輸出數量最多。由西洋銀行澳門分行辦理押滙。製當局將會增加一筆鉅額收入。

不過，有關廠商對於在澳門辦理押滙。向來都認爲存着頗多問題。首先押滙結款時間拖得太長。妨碍廠商資金週轉，其次是滙率較低。而且又要加付利息。雷報費，手續費等甚多雜費。致使廠商蒙受莫大損失。

目前澳門大部份廠商。就是爲了避免種種麻煩。向來都是在港方銀行辦理押滙或結款。現在澳門經濟重申規定上述幾種製品。必須在澳門辦理押滙的措施。早在一九五六年六月廿一日。經由澳門物品輸進統制委員會頒佈過。但在一九五八年十二月。澳門物品輸進統制委員會已將所有職權移交經濟廳辦理。經濟廳這次重申舊令。將意味着當局對該項措施決予嚴格執行。（已完）

又是種金破財！ 居士稱能知過去未來 老華僑被騙萬餘元

香港訊。最近一週來。港九兩地揭發十多宗騙案。想不到昨日又揭發一個大老千集團機關。冒充哲學家，預言家。社會服務醫生的傢伙。騙了加拿大老華僑一萬多元。這批傢伙還企圖騙老華僑十萬元。幸老華僑的親友及早發覺老千集團的秘密。並於昨天帶假扮「老襯」的警探到尖沙咀金馬倫道一間華麗住宅。破獲大老千機關 兩名假「名流」落網。這老千集團有兩個機關。一個在上海街六××號二樓。開前掛着（××居士）的招牌。另一個機關設在尖沙咀金馬倫道某號三樓。門前掛着一塊「世界××服務號×所」的招牌。兩個穿着華貴的假「名流」就是住在這間華麗住宅內。被騙萬餘元的老華僑姓李。說起這位李伯不幸被騙的經過。那是值得華僑及僑眷提高警惕的。「未完」

如胃口不開請
服維他參丸
奏効神速！
VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。婦女氣弱心悸。神志不振。月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罐壹百粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT RELIABLE

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，貓頭鷹藥房，肯寧坎藥房，哥倫比藥房，維藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鮑路街中和行。丹李維街式壹九號書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C.
C.O.D 均寄 有目錄敬奉 TR. 22810

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)
修理視電機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

娛樂十二寸長壽唱片每張七元
帝女花（四張） 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯
白兎會（三張） 何非凡 崔妙芝 陳好逑 梅 欣

娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛
三年一哭二郎橋（四張） 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙 梅 欣
梨渦一笑九重寃（四張） 江 平 李寶瑩 楚倩雲 鍾志雄 陳彩蘭 梅 欣

新唱片目錄印備 函索即寄

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

片打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房
生意連實業平賣

近唐人街六層磚樓高爽土庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地濶七十五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可賺回本利獨資或集資經營發財捷徑群情請問梁春廣

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
豉味鴨片 每只壹元七毛五
每只八毛五

（注意）本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

電話：MU 1-7023

另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志在大衆宣傳
推銷處：片打街二七九號

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華
嘆一華人旅業權威

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL COLUMBIA WASHINGTON
101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

Lotus HOTEL PENDER
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541
每租房日二元起

菜餐精味製造廠
WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

美寶
女界美容院
專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
厚發時髮冷氣捲燙

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

接鑲各欵美術鏡架
工精價廉

常有顧綉寅麗五彩花鳥絲繡送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各欵老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國鑄名製造廠利器。如德國双孖人鑄。廚刀肉刀。樹仔鑄剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」

双孖人鑄刀樣太多目錄中備函索即奉

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！
西餐館生意
大賤賣！

在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百式十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映名貴影片

特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕撰及繙譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連

本號旅館 開設雲城街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 類外減平
僑胞光顧 特別歡迎